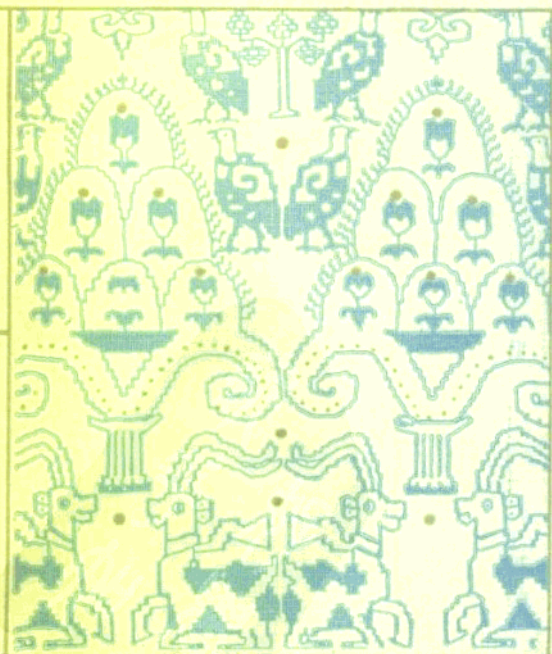




冥歆与回纥 歷史論文選集

上 冊

林 幹 編



编例和说明

突厥与回纥(后改称回鹘)都是我国古代北方游牧民族之一。突厥在公元六世纪中叶兴起于今新疆东北部,后来势力扩展至大漠南北及西域、中亚一带,至八世纪中叶退出我国历史舞台,其活动时间长达二百年之久,对中国的以至世界的历史,都曾发生巨大的影响。回纥与突厥同族,都是铁勒族的一支。它继突厥而起于漠北,八世纪四十年代至九世纪三十年代是它的强盛期,随后即走向衰落了。本集选录 1919—1981 年国内汉文期刊登载的及编者自撰的突厥与回纥历史论文,其范围:

(1) 以专门论述突厥与回纥历史者为限,其仅一部分(非主要部分)涉及突厥、回纥者,则不收录;

(2) 论述突厥、回纥语言文字的论文,如与突厥、回纥历史的关系不大者,不予收录;

(3) 由于铁勒即战国秦汉时期的丁零、魏晋南北朝时期的敕勒(又名高车),故论述丁零、敕勒(高车)和铁勒的论文,概予收录;

(4) 所收论文以载在公开发行的期刊为限,除个别例外,凡载在内部发行的期刊者,则不收录;

(5) 所收回纥论文,原则上以论述至回纥西迁后降附于蒙古帝国时为止,论述元代以后的畏兀儿、维吾尔、撒里畏兀儿、撒里维吾尔等的论文,则视其内容与回纥历史的关系如何,酌情选录;

(6) 用小册子形式出版的突厥、回纥历史著作,概不收录;其已载入其它论文集内的突厥、回纥历史论文,除本集认为有必要者

外,原则上亦不收录;

(7) 有关突厥与回纥历史的翻译论文,其选录范围与上述各项同。

选入本集的论文,全文收录;其未选入的则写成内容提要,介绍各篇的主要论点和论据。提要或详或略,视内容而定。选入的论文并非都是论点确当或论据充足;其未选入的也有许多佳作,这些佳作之所以不得不割爱,主要原因在于篇幅的限制,但读者仍可从提要中窥见其菁华。

在选入的论文中,有个别作者的情况不甚明了;有的则是外国学者。所收论文的学术观点是驳杂的,而本集虽然全文收录了这些论文,但并不等于编者赞同文中的论点。

各篇论文,凡是能够和原作者联系的,均于编选时送经本人审阅,凡经原作者修订或复校的,均于篇末注明。

本集论文,大体上按各篇内容分类排列,不尽依发表年月之先后。各篇论文原有的明显错字,概予改正;引文错字,查对原文校正。文中所举今时地名,以各篇发表时或脱稿时的行政区划为准。本集一律不予改动。各篇论文原来排版格式颇不一致,本集大体上予以划一。

本集编选目的是为了研究人员和教学人员参考之用,故搜罗务求广泛,并使各种不同见解杂然并陈。其编选体例一如拙编《匈奴史论文选集》(1919—1979)。但由于编者学力有限,所选难免有遗漏或取舍不当之处,希望各史学工作者和民族学工作者多予指正。

林 幹

1982年秋于内蒙古大学

蒙古史研究所

目 录

编例和说明

近六十余年来(1919—1981)国内

研究突厥与回纥的回顾……………林 幹 (1)

第一部分

丁零民族考(1936)……………王日蔚 (25)

丁零的人种和语言及其与漠北诸族的

关系(1957)……………周连宽 (55)

我国丁零族的原始居地与北迁(1979)……………段连勤 (86)

高车之西徙与车师鄯善国人之分散(1942)……………冯承钧 (103)

铁勒部族考(1947)……………李符桐 (116)

游牧的封建社会(1950)……………张之毅 (124)

论突厥人和突厥汗国的社会变革(1958)……………马长寿 (132)

试论突厥汗国封建社会的形成(1959)……………侯尚智 (188)

突厥社会制度初探(1981)……………林 幹 (213)

突厥官号研究(1940)……………韩儒林 (234)

突厥汗国的军事组织和军事技术(1963)……………蔡鸿生 (257)

突厥法初探(1965)……………蔡鸿生 (277)

突厥的习俗和宗教(1981)……………林 幹 (307)

试论唐代的和亲政策(1981)……………任崇岳、罗贤佑 (319)

试论西突厥史中的若干问题(1980)……………林 幹 (330)

(一) 突厥分裂为东西二部的原因

(二) 西突厥的部族构成

(三) 西突厥的疆域和属国

(四) 唐朝在西突厥地区设置的府、州、镇

西突厥纪事(1980).....林 幹 (357)

唐乾陵石人像及其衔名的研究(1980).....陈国灿 (375)

唐阿史那忠墓发掘简报(1977).....陕西文管会等 (408)

北庭故城与北庭大都护府(1979).....薛宗正 (420)

碎叶城今地考(1979).....张广达 (443)

蒙 古 突 厥 碑 文.....韩儒林重译 (465)

丹麦 V. 汤姆森导言(1937)..... (465)

阙特勤碑文(1935)..... (479)

苾伽可汗碑文(1936)..... (487)

噉欲谷碑文(1936)..... (498)

阙特勤、苾伽可汗、噉欲谷三碑

术语及专门名词表(1936)..... (505)

读阙特勤碑札记(1935).....韩儒林 (512)

读苾伽可汗碑札记(1936).....韩儒林 (531)

跋突厥文阙特勤碑(1937).....岑仲勉 (542)

古代突厥文碑铭述略(1980).....耿世民 (566)

古突厥文碑铭札记(1981).....林 幹 (582)

第二部分

试论回纥史中的若干问题(1980).....林 幹 (597)

(一) 回纥部落的构成与回纥政权的建立

- (二) 回纥的社会
- (三) 唐请回纥助平“安史之乱”的得失
- (四) 回纥政权后期与唐王朝的关系
- (五) 回鹘政权覆亡后南下的回鹘残部
- (六) 回鹘的文化和习俗

试论公元七——十世纪回纥的社会发展(1959).....	何应中 (625)
回鹘文字来源及其演变(1944).....	李符桐 (647)
回鹘文和回鹘文的《玄奘传》(1952).....	冯家升 (654)
古代维吾尔族(回鹘族)文字和文献概述(1980).....	耿世民 (658)
突厥文回纥英武威远毗伽可汗碑译释(1938).....	王静如 (669)
释汉文《九姓回鹘毗伽可汗碑》中有关回鹘和唐朝的关 系(1978).....	程溯洛 (706)
唐代都波(1978).....	韩儒林 (720)
回鹘西迁考略(1981).....	林 幹 (728)
关于回鹘的西迁(1980).....	陈俊谋译 (753)
葱岭西回鹘考(1935).....	王日蔚 (772)
回鹘后裔在辽朝“共国任事”(1980).....	萧之兴 (783)
撒里维吾尔族源考(1979).....	吴永明译 (791)
新疆维吾尔族族源新探(1980).....	谷 芭 (802)
也谈新疆维吾尔族族源问题(1981).....	周伟洲 (818)

第三部分

本集未收论文提要(74篇).....	林 幹 (841)
(1) 畏兀儿民族古代史(丁零与高车)(1935).....	(841)
(2) 丁零新证(1958).....	(843)

- (3) 中国文化传播入西伯利亚考(1943)..... (844)
- (4) 汉译“突厥”名称之起源(1962)..... (845)
- (5) 可汗可敦名号名(1937)..... (847)
- (6) 突厥职官名号考(1934)..... (854)
- (7) 中亚史地译丛(1932)..... (855)
- (8) 突厥钱币考(1943)..... (862)
- (9) 伊兰突厥系(1947)..... (864)
- (10) 突厥史料丛考(1947) (865)
- (11) 突厥、沙陀等现在都属于那个民族?(1955) (867)
- (12) 初期葛逻禄族史之研究(1981) <..... (868)
- (13) 突厥学之研究及其历史(1945) (871)
- (14) 《突厥大辞典》及其作者(1961) (872)
- (15) 中亚突厥民族史研究展望(1979) (874)
- (16) 突厥文及其文献(1981) (876)
- (17) 阿史那德元珍与噉欲谷(1979) (877)
- (18) 阿史那忠在西域(1979) (879)
- (19) 略论郭元振(1981) (885)
- (20) 《新唐书·突厥传》拟注(1937) (886)
- (21) 《楚辞》中的古突厥语(1961) (887)
- (22) 评岑仲勉先生“中国古代文化(包括
封建制度)来自突厥说”(1959)..... (891)
- (23) “桃花石”为“天子”、“桃花石汗”
为“天可汗”说(1944).....(897)
- (24) 唐代天可汗考(1945) (902)
- (25) 关于“桃花石”(1979) (903)
- (26) 汉唐之和亲政策(1929) (905)

- (27) 论唐高祖称臣于突厥事(1951) (908)
- (28) 突厥和隋王朝的关系试探(1981) (908)
- (29) 试论唐太宗的民族政策(1979) (910)
- (30) 从突厥内徙看唐太宗的民族政策(1980) (912)
- (31) 论西突厥部族与隋唐王朝的关系(1981) (914)
- (32) 安西四镇之设置及其异同(1934) (917)
- (33) 历史文献上关于唐代安西四镇
 的称谓是怎样记载的(1964).....(919)
- (34) 试论唐代碎叶城的地理位置(1974) (919)
- (35) 碎叶是中国唐代西部重镇(1975) (925)
- (36) 从吐鲁番出土“汜德达告身”
 谈唐碎叶镇城(1975).....(926)
- (37) 唐初复置四镇问题(1980) (929)
- (38) 唐代的碎叶城(1980) (932)
- (39) 天山北路唐代州县之研究(1932) (937)
- (40) 唐代都护府之设置及其变迁(1936) (942)
- (41) 唐代对西域的开拓和经营(1980) (946)
- (42) 阙特勤碑(1929) (950)
- 附: 三多《阙特勤碑跋》.....(951)
- (43) 再谈阙特勤碑(1930) (952)
- (44) 和林三唐碑纪略(1934).....(952)
- (45) 突厥噉欲谷碑铭译文笺证(1943) (953)
- 附: 突厥通考序.....(955)
- (46) 瞿木夫“贤力毗伽公主
 阿史那氏墓志跋”补正(1944)..... (955)
- (47) 回鹘问题之研究(1935) (956)

(48) 回鹘史译注(1943)	(959)
(49) 回族(回纥)史(1947)	(961)
(50) 回纥历史略述(1958)	(963)
(51) 略论回纥(1979)	(965)
(52) 回纥更名回鹘考(1980)	(968)
(53) 唐宋诸代回纥衰亡考(1930)	(970)
(54) 唐后回鹘考(1936)	(977)
(55) 维吾尔民族名称演变考(1937)	(978)
(56) 回纥西迁以来盛衰考(1941)	(982)
(57) 维吾尔族居新疆考(1955)	(987)
(58) 对樊啸同志《维吾尔族居新疆考》的 几点意见(1955).....	(990)
(59) 契丹与回鹘的关系(1935)	(991)
(60) 撒里畏兀儿来源考(1942)	(994)
(61) 撒里畏兀儿部族考(1944)	(997)
(62) 河西回鹘政权的建立与瓦解(1978)	(998)
(63) 五代宋辽金时期新疆回鹘人民和祖国各地的 经济联系(1979).....	(1002)
(64) 高昌回鹘王国(1980).....	(1004)
(65) 蒙古用畏兀字之原因(1936).....	(1006)
(66) 谈谈维吾尔古代文献(1963).....	(1007)
(67) 与陈援菴先生论回纥、回回等名称(1936)	(1009)
(68) 回教与回纥(1938).....	(1011)
(69) “回回”一词为“回鹘”音转(1947).....	(1011)
(70) 唐代公主和亲考(1935).....	(1013)
(71) 回纥的兴起及其和唐朝的关系(1979).....	(1022)

-
- (72) 维吾尔族祖先对于唐朝统一的贡献(1979)..... (1024)
- (73) 古代维汉两族人民的友好关系和
 经济文化交流(1964)..... (1026)
- (74) 唐努都播(1944)..... (1029)

近六十年来(1919—1981)国内 研究突厥与回纥的回顾

林 幹

从 1919 年前后至 1981 年这六十余年间,国内史学工作者对突厥与回纥历史的研究,曾经作过不少的努力,写下了约 120 篇(突厥 70 余篇,回纥 40 余篇)文章,探讨的问题颇为广泛,大体上可以归纳为下列几个方面。

(一) 对古突厥文碑铭的研究

突厥史是一门所谓“世界性”的学问,即世界上一些主要国家都有人在研究它并成为世界突厥学的一个重要内容。在传统上,外国突厥学的主要研究对象大多侧重突厥语言、文字,因此对于突厥历史,特别是 6—8 世纪活跃在我国历史舞台上的突厥族的历史,远远不如研究突厥语文那样兴盛,研究成果也不如突厥语文方面那样多。早在十九世纪以前,突厥学在外国已经形成。十九世纪末在今鄂尔浑河及叶尼塞河流域发现了《阙特勤碑》和《苾伽可汗碑》等古代突厥文碑铭,特别是 1893 年丹麦学者 V. 汤姆森解读了这些突厥文碑铭之后,更进一步推动了这门学科的进展。随后突厥的历史、文学和文化也都被纳入突厥学的范围,因而现时各国的突厥学已成为研究包括历史上和当今的操突厥语各族(回纥族在内)的语言、文字、历史、文学和文化的学科。

0004751

在我国,突厥学的研究虽开展较晚,但突厥史的研究却是从介绍古突厥文碑铭开始的。早在1911年(宣统三年),清朝派驻库伦(今乌兰巴托)的官员三多,利用巡边的机会,把《阙特勤碑》拓印了二百份分赠友好,并写了一篇《阙特勤碑跋》,发表于当时出版的《文艺杂志》第八期。但他对于该碑的内容颇多误解,而拓印的目的也不是研究学术,无非是为了好奇和玩赏。阙、苾二碑建立于唐玄宗开元年间,碑文除突厥文部分外,还有汉文部分。1929年《中山大学语言历史学研究所周刊》百期纪念号登载了黄仲琴写的《阙特勤碑》一文,介绍阙碑汉文部分的内容,并略加考证。1930年,黄仲琴又于同上《周刊》第10集第120期发表了《再谈阙特勤碑》。此后(1933年)《河北第一博物院半月刊》第40及43期先后发表了《唐突厥阙特勤碑》及《唐突厥苾伽可汗碑》二文,文中俱为照录二碑的汉文原文,别无考释。1934年,乐嘉藻又在同上《半月刊》第40—59期发表了《和林三唐碑纪略》,对《阙特勤碑》、《苾伽可汗碑》和《九姓回鹘可汗碑》的建立时代及各碑的碑主略加考订。

截至1934年为止,国内发表的有关突厥文碑铭的文章,都仅限于对上述三个碑铭的汉文部分进行介绍或考释。至于对碑铭的突厥文部分进行翻译和考释的,则以韩儒林先生为第一人。韩氏于1935—1936年,先后在《国立北平研究院院务汇报》第6卷第6期及《禹贡》半月刊第6卷第6期、第7期,发表了《突厥文阙特勤碑译注》、《突厥文苾伽可汗碑译释》和《突厥文曷谷碑译文》,文中依据德文译本转译了阙、苾、曷三碑的突厥文部分并详加考释^①,从此国内学术界始获悉该三碑的突厥文内容。这对于推动突厥史的研究,起了极大的作用。1937年,韩氏又将汤姆森所著《蒙古之

^① 本集所收韩儒林的各篇译文,1982年春经他本人复核,并将内容重新调整,故本集目录所列与原译文篇目名称略有不同。

突厥碑文导言》译出,在《禹贡》第7卷第1、2、3合期发表。随后岑仲勉在1937年《辅仁学志》第6卷第1、2合期发表了《跋突厥文阙特勤碑》,朱延丰在1943年《志林》第4期发表了《突厥噉欲谷碑铭译文笺证》,各对碑文续有考证。不久岑仲勉又依据英文译本改译了韩儒林所译的阙、苾、噉三碑,收入他撰的《突厥集史》(1958年中华书局出版)之内。属于回纥的突厥文碑铭,国内仅有王静如从德文转译的《突厥文回纥英武威远毗伽可汗碑译释》(此毗伽可汗即葛勒可汗磨延啜),发表于1938年《辅仁学志》第7卷第1、2合期。

国内对突厥文碑铭的研究,解放后有了新的进展。在解放前,一般人只知道阙、苾、噉、磨延啜和九姓回鹘可汗五个碑,有汉译文的也仅限于前四个,而这四个碑的汉译文又都是依据欧洲(德、英)文字转译的。然而在国外,截至本世纪七十年代,新的突厥文碑铭已陆续发现至十多个,且已为国外学者所掌握并作出了大量的研究成果。1977年,我国突厥语专家、中央民族学院耿世民副教授,把阙、苾、噉、磨延啜、翁金、阙利啜和苏吉七个主要的碑铭,直接从突厥文原文译成汉文,刊载于该学院少数民族语文系编印的《古代突厥文献选读》第一分册中。这是国内学者摆脱从别国文字转译而直接从碑铭原文翻译的创举。1980年,耿世民还写了一篇《古代突厥文碑铭述略》^①,介绍当今业已发现的十多个突厥文碑铭的发现经过、汤姆森解读碑铭的过程和数十年来国外研究这些碑铭的情况。而我在1981年所写的《古突厥文碑铭札记》^②,主要是介绍自元代耶律铸以来,国内获悉和研究突厥文碑铭的情况及突厥文碑铭的特色和史料价值的。至于1978年程溯洛写的《从“九姓回

① 载《考古学参考资料》1980年第3、4合期。

② 此文已收入本集。

鶻毗伽可汗碑”汉文部分看唐代回鹘民族和祖国的关系》^①一文，则是继近人王国维的《九姓回鹘可汗碑跋》^②之后，第一篇专门研究《九姓回鹘可汗碑》的文章。该文不仅探讨回鹘与唐朝的关系，同时也研究碑铭的铭文。

（二）对突厥与丁零的种族关系的研究

关于突厥与丁零的种族关系，因涉及突厥的族源，故一向为国内外学者所注意，但目前他们的意见尚不一致。在国内，最早论述这个问题的学者是王日蔚。他在1935年《天山月刊》第1卷第6期发表了一篇题为《畏吾儿民族古代史》的文章，文中认为丁零与匈奴是同族，属突厥族系；高车、铁勒、回纥均为匈奴之裔，而此三者又实皆汉之丁零。故丁零为突厥族，今之畏吾儿（西迁高昌的回鹘在元代的称谓）亦为突厥族，足证丁零为畏吾儿之远祖。文中继谓丁零在北魏时称为高车，南朝则仍称之为丁零，或又称之为敕勒，隋季史书又名之曰铁勒。翌年（1936），王日蔚又在《史学集刊》第2期发表了《丁零民族考》一文，更为详细地论述了丁零的世系、种族、活动疆域和经济文化。

随后，在国内学者中，与王日蔚的论点基本上相同或微异的学者有李符桐。李氏在《铁勒部族考》^③一文中说，铁勒种类，出自高车，高车又出自丁零，而丁零为匈奴属部，另为一族，其史事几与匈奴相终始，其非出自匈奴，亦昭然明甚；现时学者间所持的各说中，予宁取“铁勒为匈奴别种”之说。

① 载《中央民族学院学报》1978年第2期。

② 见《观堂集林》卷二十。

③ 载1947年10月《沈阳博物馆筹委会汇刊》第1号。

但学者中对于上述论点也有抱怀疑态度或持相反看法的,如冯承钧、周连宽和朱伯隆。

冯承钧在《高车之西徙与车师都善国人之分散》^①一文中说,高车是否出于丁零,已无从考证。高车之称,则以其“车轮高大,辐数至多”,盖以善造大车而得名,与唐代之黑车子、元代之康里(车之义)得名之理同,似为他种人指称此种之名;至其自称,似已为高车之名所掩。

周连宽在《丁零的人种和语言及其与漠北诸族的关系》^②一文中,虽认为“敕勒即铁勒”,但认为“敕勒不是高车”;对于“铁勒是突厥种”的说法更持异议。他说,铁勒诸部虽多属突厥种,但也有蒙古种,例如《魏书·蠕蠕传》的拔也固就并非突厥种,而与东胡同种,也就是蒙古利亚人种。《北史·铁勒传》的于尼护(也称乌罗护或乌洛侯),《新唐书·室韦传》说它是室韦的一部,室韦属东胡族系,则其人亦属蒙古利亚种。同《传》又有薛延陀,据《通典·薛延陀传》谓延陀是匈奴单于之后,自然也是蒙古利亚种。所以我们不能笼统地说铁勒是突厥种或是蒙古利亚种。从《晋书·慕容儁载记》可以看出晋时丁零与敕勒各为一族,近代东西学者所谓丁零即铁勒或谓丁零与铁勒是同名异译,把两者等同起来,都是不正确的。

文中举出五点理由,说明丁零不是高车。

文中对于突厥的人种问题说,现时学者间的意见尚有分歧,但据苏联考古学家在郭尔诺—阿尔泰(Gorno Altaisk)省区所获的材料,证明在突厥发源地的阿尔泰山南部,远古的居民是属于长头的欧洲人种,公元前6—5世纪时始渗入蒙古利亚人种的因素,至

① 载1942年《辅仁学志》第11卷第1、2合期。

② 载《中山大学学报》1957年第2期。

公元初即已形成突厥人的类型。

文中提出“能不能说丁零是突厥种”的问题并回答说，如果突厥种是泛指欧洲人种与蒙古利亚人种混合的一种特殊类型，那末就可以这样说，但却不能说丁零就是突厥或突厥就是丁零、如许多人简单地把它们二者等同起来说是“同名异译”那样。因为这两个种族各有各的发祥地，各有各的发展史，尽管两者在历史发展过程中如何相似，但决不能把它们混而为一。

文中对于丁零的人种和语言均有详细的论述。文中说丁零人原先是属于单一的欧洲人种，后因不断与南面的属于蒙古利亚种的匈奴人接触，并且曾经长时间被匈奴人统治，因而又混入了蒙古利亚种，最后形成一种新的类型，具有显著的蒙古利亚种的特征。

朱伯隆在《华东师大学报》1958年第1期发表了《丁零新证》一篇短文，文中论点和论据，基本上与周连宽之文相同，都是根据苏联学者的主张，说明丁零不是突厥、回纥的祖先。

此外，关于丁零的族源及其原始居地也有人研究。1979年《西北大学学报》第4期登载了段连勤著《我国丁零族的原始居地和北迁》一文，文中认为两汉时的丁零来源于商周时的鬼方，其原始居地大约在今宁夏东南至陕西旬邑、泾水一带。后来经过商王武丁及周朝对鬼方的大规模征讨，鬼方人民无法在原地立足，故采取了民族迁徙的行动，一部分东迁至山陕高原及太行山西侧，另一部分则北迁至北海（今贝加尔湖），故《史记·匈奴列传》有“匈奴北服丁灵”及《汉书·苏武传》有“武居北海（今贝加尔湖），丁零盗其牛羊”的记载。

最后，涉及丁零的文章还有1943年《说文月刊》第3卷第10期登载的傅振伦著《中国文化传播入西伯利亚考》。文中说，苏联西

伯利亚,自叶尼塞河流域以迄贝加尔湖以南及其附近诸地,发现中国古代文物甚多。考古代曾有许多民族在西伯利亚地区活动,那末上述中国古物究以通过哪个民族为媒介而传入?作者认为当以通过丁零人较为近理。

(三) 对突厥社会性质和社会制度的研究

关于突厥的社会性质和社会制度的研究,为解放后马列主义的真理被学者们接受和运用的产物,故解放前这方面的文章是空白的。

在苏联,早在1946年,莫斯科和列宁格勒同时出版了伯恩施坦(A. Н. Бернштам)著的《6—8世纪鄂尔浑、叶尼塞流域突厥人的社会经济结构》一书,专门探讨这个问题。我们国内,张之毅在1950年《科学通报》第1卷第8期,曾以《游牧的封建社会》为题,介绍了伯恩施坦在该书中所申述的论点。伯氏认为,六世纪以前突厥人过着氏族公社的生活,到了6—8世纪才逐渐进化为一种初期封建社会(没有经过奴隶制阶段),但这个社会还包含着少许蓄奴的成分。

1957年,上海人民出版社出版了马长寿著《突厥人和突厥汗国》的小册子(约七万字),书中也论述突厥的社会制度问题。由于所论过于简略,故马氏于翌年(1958)在《历史研究》第3—4期连续发表了一篇长文(约四万字),题为《论突厥人和突厥汗国的社会变革》,以补充他在前书中所没有充分发挥的论点。文中认为,公元六世纪中叶独立后、即由阿史那土门于552年建立突厥汗国后的突厥社会是奴隶制社会,到七世纪后期、即由阿史那骨咄禄于682年重建“后突厥”政权后才进入封建社会;西突厥则不经过奴隶